

No. 8375

**HUNGARY
and
YUGOSLAVIA**

**Agreement concerning the regulation of minor frontier traffic
(with annexes). Signed at Budapest, on 9 August 1965**

Official texts of the Agreement and annexes I and III : Hungarian and Serbo-Croat.

Official texts of annex II : Hungarian, Serbo-Croat and Slovenian.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**HONGRIE
et
YOUGOSLAVIE**

**Accord relatif à la réglementation du petit trafic frontalier
(avec annexes). Signé à Budapest, le 9 août 1965**

Textes officiels de l'Accord et des annexes I et III : hongrois et serbo-croate.

Textes officiels de l'annexe II : hongrois, serbo-croate et slovène.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8375. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING THE REGULATION OF MINOR FRONTIER TRAFFIC. SIGNED AT BUDAPEST, ON 9 AUGUST 1965

The Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, desiring to facilitate travel by persons living along the Hungarian-Yugoslav frontier, have decided to conclude an Agreement concerning the regulation of minor frontier traffic and have for that purpose appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Hungarian People's Republic : Dr. József Tatai, department head in the Ministry of Foreign Affairs;

The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia : Božidar Dimitrijević, administrative head in the State Secretariat of Foreign Affairs,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

For the purposes of this Agreement, the zone of minor frontier traffic is the area extending along each side of the State frontier to a depth of fifteen kilometres from the frontier line.

The zone of minor frontier traffic comprises the localities enumerated in annex I of the Agreement.

Article 2

The facilities provided for in this Agreement shall be granted to nationals of the Contracting Parties who are permanently resident in one of the zones of minor frontier traffic specified in the Agreement.

The provisions of the Agreement shall also apply to the spouses and minor children of the persons referred to in the preceding paragraph even if such spouses and children are not permanently resident in any of the localities enumerated in annex I of the Agreement.

¹ Came into force on 28 December 1965, thirty days after the exchange of the notices of approval, in accordance with article 9.

The facilities of minor frontier traffic may be denied to a person who :

- (a) According to the regulations of the country issuing the frontier-crossing permit does not meet the requirements for obtaining a travel document valid for crossing the State frontier;
- (b) Repeatedly contravenes the customs provisions of the Agreement;
- (c) Fails to comply with other provisions of the Agreement.

Article 3

A frontier-crossing permit shall be required in order to cross the State frontier in connexion with minor frontier traffic.

The frontier-crossing permit shall be valid in conjunction with an identity card.

A person under sixteen years of age who is travelling in the company of a parent (adoptive parent, guardian) may cross the frontier if his name is entered on the parent's (adoptive parent's, guardian's) frontier-crossing permit. If such person is travelling alone, he must have a separate frontier-crossing permit bearing his photograph. In the case of a child under six years of age, a photograph shall not be required.

Frontier-crossing permits shall be issued in the Hungarian and Serbo-Croat languages, provided that frontier-crossing permits issued in the territory of the Socialist Republic of Slovenia shall be issued in the Slovenian and Hungarian languages.

Frontier-crossing permits shall be issued by the competent internal-affairs authorities of the Contracting Parties and shall not require the visa of the other Contracting Party.

A model of the frontier-crossing permit is contained in annex II of the Agreement.

Article 4

Persons falling under the provisions of article 2 of the Agreement who wish to travel to the neighbouring zone of minor frontier traffic may, by applying, obtain a frontier-crossing permit valid for one year from the date of issue and good for two ordinary journeys.

A frontier-crossing permit may be renewed.

In cases of special need (birth, marriage, sickness, death) or for other justified reasons, the competent authorities may allow the holder of a frontier-crossing permit to make special journeys.

In the case of group travel (groups belonging to economic, cultural, artistic, sports and other organizations), the group leader must have a frontier-crossing permit and the names of the other persons shall be entered in a list certified by the competent authority.

Article 5

A frontier-crossing permit, irrespective of the nature of the journey, shall be good for a stay of five days in the zone of minor frontier traffic of the other Contracting Party on the occasion of each journey.

Where there is special justification for doing so, the period of the stay may be extended for not more than ten days.

Such extension shall be granted by the competent authorities of the country of sojourn.

Article 6

Crossing of the State frontier in connexion with minor frontier traffic shall take place at such crossing points as are now or will hereafter be open on the Hungarian-Yugoslav frontier.

Article 7

Each Contracting Party shall apply its own law in respect of goods and currency taken from one zone of minor frontier traffic to the other.

The holder of a frontier-crossing permit may, without the necessity of obtaining an export or import permit or of paying customs duties and other charges, take with him to the neighbouring zone of minor frontier traffic the food, beverages and tobacco products enumerated in annex III of the Agreement.

Article 8

A Permanent Joint Hungarian-Yugoslav Commission, hereinafter referred to as the Joint Commission, shall be established for the purpose of ensuring the proper application of the Agreement and the settlement of any questions arising with regard to its application.

The Joint Commission shall have six members, three of whom shall be appointed by each Contracting Party. The Contracting Parties shall communicate to each other through the diplomatic channel the names of the members of the Joint Commission and any changes in its membership.

The Joint Commission shall meet alternately in the Hungarian People's Republic and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

The Joint Commission may avail itself of the services of experts.

In addition to carrying out the functions entrusted to it under the Agreement and considering any questions arising with regard to the interpretation and application of the Agreement, the Joint Commission shall adopt decisions and make recommendations concerning measures for improving minor frontier traffic between the two countries.

The decisions of the Joint Commission shall be adopted unanimously and shall be subject to approval by the authorities competent according to the constitutional provisions of the Contracting Parties.

The Joint Commission shall establish its own rules of procedure.

Article 9

The Agreement shall enter into force thirty days after the date on which the Contracting Parties notify each other through the diplomatic channel that it has been approved by their Governments.

The Agreement shall remain in force for five years. It shall thereafter be extended from year to year until such time as it is denounced by either Contracting Party six months before the expiry of its term.

DONE at Budapest on 9 August 1965 in duplicate in the Hungarian and Serbo-Croat languages. Both texts are equally authentic.

For the Government
of the Hungarian People's Republic :

TATAI József

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia :

DIMITRIJEVIĆ

A N N E X I

BARANYA COUNTY

TOWN OF MOHÁCS

Mohács district

Babarc

Bár

Bezedek

Bóly

Borjád

Homorud

Ivándárda

Kisbudmér

Kisnyárad

Kölked

Lánycsók

Lippó

Majs

Nagynyárad

Pócsa

Sárok

Szajk

Székelyszabar

Töttös

Udvar

Versend

Pécs district

Kistótfalu	Siklósbodony	Vokány
------------	--------------	--------

Szigetvár district

Bürös	Kisdobsza	Pettend
Endróc	Kistamási	Szőrény
Gyöngyösmellék	Nagydobsza	Teklafalu
Kétujfalu	Nemeskér	Várad
		Zádor

Siklós district

Adorjás	Gordisa	Nagycsány
Alsószentmárton	Harkány	Nagyharsány
Babarczöllős	Hegyszentmárton	Nagytótfalu
Baranyahidvég	Hirics	Okorág
Beremend	Illocska	Old
Besence	Ipacsfa	Ozdfalu
Bisse	Ivánbattyán	Palkonya
Bogádmindszent	Kákics	Páprád
Bogdása	Kásád	Piskó
Cun	Kemse	Rádfalva
Csarnóta	Kémes	Révfalu
Csányoszró	Kisharsány	Sámod
Dióviszló	Kisjakabfalva	Sellye
Drávacsehi	Kislippó	Siklós
Drávacsepely	Kisszentmárton	Siklósnagyfalu
Drávafok	Kistapolca	Sósvertike
Drávaiványi	Kórós	Szaporca
Drávakeresztur	Kovácsbida	Szava
Dráwapalkonya	Lapáncsa	Terehegy
Drávapiski	Luzsok	Tésenfa
Drávaszabolcs	Magyarbóly	Turony
Drávaszerdahely	Markóc	Vajszló
Drávasztára	Marócsa	Vejti
Felsőszentmárton	Matty	Villány
Egyházasharaszti	Márfa	Villánykövesd
Garé	Máriagyüd	Zaláta
Gilvánfa	Mónoskor	

BÁCS-KISKUN COUNTY

Baja district

Bácsalmás	Csátalja	Madaras
Bácsbokod	Dávod	Mátételke
Bácsborsód	Gara	Nagybaracska
Bácszentgyörgy	Hercegszántó	Tataháza
Bátmonostor	Katymár	Vaskut

Kiskunhalas district

Bácsszőllős	Kelebia	Kunbaja
Csikéria	Kisszállás	Mélykut
		Tompa

CSONGRÁD COUNTY

Makó district

Ferencszállás	Kiszombor	Kláralfalva
---------------	-----------	-------------

Szeged district

Ásotthalom	Kübekháza	Ruzsa
Deszk	Mórahalom	Szőreg
Domaszék	Öttömös	Tápé
Gyálarét	Pusztamérges	Tiszasziget
Kiskundorozsma	Röszke	Ujszentiván
		Zákányszék

TOWN OF SZEGED

SOMOGY COUNTY

Barcs district

Babócsa	Drávatamási	Potony
Barcs	Heresznye	Rinyaujlak
Bélavár	Istvándi	Rinyaujnép
Bolhó	Kastélyosdombó	Somogyaracs
Csokonyavisonta	Kálmánca	Somogytarnóca
Darány	Komlósd	Szentborbás
Drávagárdony	Lakócsa	Szulok
Drávaszentes	Péterhida	Tótfajfa
		Vizvár

Csurgó district

Berzence	Örtilos	Somogyicsicsó
Csurgó	Porrog	Somogyudvarhely
Csurgónagymarton	Porrogszentkirály	Szenta
Gyékényes	Porrogszentpál	Zákány
Iharos	Somogybükkösd	

Nagyatád district

Bakháza	Háromfa	Rinyaszentkirály
Bolhás	Nagyatád	Tarany

VAS COUNTY

Körmend district

Felsőjánosfa
 Hegyhátszentjakab
 Hegyhátszentmárton
 Ispánk

Ivác
 Kisrákos
 Nagyrákos
 Örimagyarósd

Pankasz
 Szaknyér
 Szatta
 Viszák

Szentgotthárd district

Alsószölnök
 Apátistvánfalva
 Bajánsenye
 Csörötnek
 Farkasfa
 Felsőszölnök
 Gasztony
 Gödörháza
 Jakabháza

Kercaszomor
 Kerkaskápolna
 Kétvölgy
 Kondorfa
 Magyarlak
 Magyarszombatfa
 Máriaujfalu
 Orfalu
 Öriszentpéter

Rábafüzes
 Rábagyarmat
 Rábatótfalu
 Rátót
 Rönök
 Szakonyfalu
 Szalafő
 Szentgotthárd
 Vasszentmihály
 Velemér

ZALA COUNTY

Lenti district

Alsószenterzsébet
 Baglad
 Bárszentmihályfa
 Belsősárd
 Bödeháza
 Csesztreg
 Csömödér
 Dömefölde
 Felsőszenterzsébet
 Gáborjánháza
 Gosztola
 Hernyék
 Iklódbördöce
 Kálócsfa
 Kányavár

Kerkabarabás
 Kerkafalva
 Kerkakutas
 Kerkateskánd
 Kissziget
 Kozmadombja
 Külsősárd
 Lendvadedes
 Lendvajakabfa
 Lenti
 Lentikápolna
 Lentiszombathely
 Magyarföld
 Máhomfa
 Márokföld

Mumor
 Nemesnép
 Ortaháza
 Páka
 Pórszombat
 Pördefölde
 Ramocsa
 Resznek
 Rédics
 Szentgyörgyvölgy
 Szécsisziget
 Szijjártóháza
 Tormafölde
 Zalabaksa
 Zalaszombatfa

Letenye district

Bánokszentgyörgy
 Bázakerettye
 Becsehely
 Borsfa
 Csörnyeföld
 Dobri

Kerkaszentkirály
 Kiscsehi
 Kistolmács
 Kutfej
 Lasztonya
 Letenye

Lispezentadorján
 Lovászi
 Maróc
 Molnári
 Murarátka
 Muraszemenye

Oltárc
 Petrivente
 Semjénháza

Szentmargitfalva
 Tornyiszentmiklós
 Tótszentmárton

Tótszerdahely
 Valkonya
 Várfölde
 Zajk

Zalaegerszeg district

Csőde

Nagykanizsa district

Bagolasánc
 Bajcsa
 Belezna
 Eszteregnye

Fityeház
 Liszó
 Miklósfá
 Murakeresztur

Pátró
 Rigyác
 Sormás
 Surd
 Szepetnek

TOWN OF NAGYKANIZSA

SOCIALIST REPUBLIC OF SERBIA

AUTONOMOUS PROVINCE OF VOJVODINA

Aleksa Šantić
 Bački Breg
 Bački Monoštor
 Bački Vinogradi
 Bajmok
 Banatsko Arandjelovo
 Bezdán
 Bilić
 Čikerija
 Donji Tavankut
 Djala
 Gakovo

Gornji Tavankut
 Hajdukovo
 Horgoš
 Kanjiža
 Kelebija
 Kolut
 Krstur
 Kruševlje
 Majdan
 Madaraški Salaši
 Mala Bosna
 Male Pijace

Mali Siget
 Martonoš
 Nenadić
 Novi Kneževac
 Palić
 Rade
 Rančevo
 Rastina
 Rata
 Ridjica
 Stanišić
 Subotica
 Šupljak

SOCIALIST REPUBLIC OF CROATIA

Ada
 Antunovac
 Bačevac
 Bakić
 Bakovci
 Balagovec
 Baranjsko Petrovo Selo
 Batina

Batinsko
 Belica
 Beli Manastir
 Belišće
 Beničanci
 Benkovac
 Bistrica
 Bistrinci

Bjeljevina
 Blanje
 Bocanjevci
 Bockovci
 Bočkinci
 Bolman
 Botevo
 Botinovac

Branjina	Donji Miholjac	Grabrovnica
Branjin Vrh	D. Pustakovec	Grabrovnik
Brestić	Draganci	Gradić
Breštanovci	Dražkovec	Gradinski Lug
Brezik	Draž	Greda Spojanska
Brezik	Drenovica	Grkavešćak
Brezje	Drnje	Grkina
Brezovac	Drvenkar	Gulišćak
Brezovica	Držimurec	Hadžičevo
Brezovo Polje	Duboševica	Hemuševac
Brodić	Dubovica	Herešin
Budakovac	Dubovik	Hladne Vode
Budančevica	Dubrava Noskovačka	Hlapićini
Bukevlje	Dunjkovec	Hlebine
Bukovec	D. Vidovec	Hodošan
Bušetina	Dvorišće	Hrastje
Bušetinski Put	Djelekovac	Husinja
Cabuna	Djuradj	Ilmin Dvor
Celine	Djuraj	Imbriovac
Ciganfis	Djurdjevac	Ivanovci
Ciganka	Djurdjevački Peski	Ivanovec
Cirkovljan	Djuretina	Jagodnjak
Cret	Djurin Lug	Jalšovec
Crnac	Enkijevica	Jeduševac
Crni Zatonj	Ferdinandovac	Jeliman
Čadjavački Lug	Ferdinandovačko Blato	Jelžabet
Čadjevica	Ferketinec	Jugovo Polje
Čakovec	Gabajeva Greda	Juraj u Trnju
Čamagajevci	Gačište	Jurčevac
Čhovec	Gaj	Jurovec
Čemernica	Gajci	Kabalna
Čeminac	Gajić	Kalinovac
Črnkovci	Gat	Kamenac
Čukovec	G. Bazije	Kapan
Dekanovec	Gezinci	Kapela
Delovi	Glog	Kapela Dvor
Detkovac	Gloždje	Kapelna
Dijelka	Gola	Kapelšćak
Dinjevac	Golatovo	Kapinci
D. Dubrava	Golo Brdo	Karadjordjevo
D. Kraljevo	Golinci	Karanac
D. Mihaljevac	Goričan	Karanac Pustara
Domašinec	Goričko	Karaš
Donje Bazije	Gornja Šuma	Kareška Luka
Donje Predrijevo	Gornje Prebrijevo	Karika Pustara
Donje Viljevo	Gornji Kraljevac	Karlovec
Donji Hrašćan	Gornji Miholjac	Katinka
Donji Meljani	Gornji Zebanec	Kingovo

Kladare	Lunjkovec	Noskovci
Kloštar Oderjan	Mačkovec	Nova Cabuna
Kloštar Podravski	Magadenovac	Novačka
Knezovec	Majkovac	Novaki
Kneževi Vinogradi	Majške Medje	Novakovec
Kneževo	Mala Crešnjevica	Novi Bezdán
Kolac	Mala Subotica	Novi Bogdanovac
Komotnica	Mali Bukovec	Novi Ceminac
Koncovščak	Mali Mihaljevac	Novi Gradac
Koprivnica	Malinovac	Novigrad Podravski
Koprivnički Bregi	Mali Otok	Novi Marof
Koprivnički Ivanec	Mali Rastovac	Novi Bezovac
Korija	Marijanci	Novi Senkovac
Kotlina	Marijančanci	Novo Nevesinje
Kotoriba	Marija na Muri	Novi Turanovac
Kozarac	Marjanski Ivanovci	Novo Petrovo Polje
Kozarevac	Marof	Novo Selo
Kozja Glava	Marof SK	Novo Selo
Kraljeva Peta	Marof Remis	Novo Selo Rok
Kranjica	Martin	Obilićevo
Krištanovec	Martinić	Ogorjelo Polje
Krivaja	Matekovci	Okrugljača
Križ	Medinci	Orešac
Križenica	Medjugorje	Orešnjak
Križovec	Metig	Oskoruš
Krunoslavje	Medvedička	Otočka
Kučanci	Miholjački Poreč	Otok
Kunišinci	Mihovljan	Otrovanec
Kunovec	Mikekov Put	Ovčara
Kutnjak	Miklavec	Palinovec
Kvitrovec	Miklinovac	Palovec
Lacići	Milanovac	Pavlanci
Ladimirevci	Milanovac	Peklenica
Lanka	Mitrovica	Pepelara
Lanka	Molve	Peteranec
Lapšina	Molve Grede	Petlovac
Laz	Molve Ledine	Piškovec
Legrad	Moslavački Krčenić	Pitomača
Lepa Greda	Moslavački Martinci	Pjeskovi
Leševo	Mursko Središće	Pustara
Lisičine	Nard	Pješčani Zatonj
Lopatinec	Naudovac	Pleškovec
Lozan	N. Brezovica	Podaršanj
Luč	N. Budakovac	Podbrest
Lukač	Nelin Dvor	Podolje
Lukaš Budrovac	Neteča	Podravska Moslavina
Luk. Dugo Selo	N. Gačište	Podravska Selnica
Lukin Mekiš	N. Gradina	Podravska Slatina

Podravski Podgajci	Stari Gradac	Turanovac
Podr. Mekiš	Starin	Turčišće
Pod. Sesvete	Starogradački Marof	Turnašica
Pod. Sokolac	Staro Petrovo Polje	Valpovo
Podturen	St. Brezovica	Vaška
Popovac	St. Gradina	Velika Črešnjevica
Požari	Strelec	Veliki Bukovec
Praporčan	Struga	Veliki Otok
Prelog	Sudaraž Pustara	Veliki Rastovac
Pribislavec	Suhomlaka	Veliškovci
Prode	Suhop. Elemir	Vinogradci
Prugovac	Suhopolje	Virje
Pustakovac	Suza	Virovitica
Pustakovec	Sv. Juraj	Virovske Širine
Puškaš Pustara	Sv. Petar	Virovski Crnec
Radikovci	Šag	Virovski Pavlanci
Rakitovica	Šaševo	Virovsko Trepče
Rasulovac	Šašnato Polje	Višnjica
Repaš	Šećerana Branjin Vrh	Vlaislav
Rezovac	Šenkovec	Vranješevci
Rit	Širine	Vratišinec
Rogovac	Šitine	Vrhovljan
Rušani	Škofenje	Vukosavljevica
Ruškova Greda	Šljivoševci	Zablatje
Satnica	Španat	Zasadbreg
Sedlarica	Špišić Bukovica	Zavešćak
Selnica	Štagljinac	Zebenac
Selniščak	Štefanec	Zeleno Polje
Senjanska Luka	Štrukovec	Zelčić
Sesvete	Šumarina	Zginte
Severovci	Taborište	Zmajevac
Sigetec	Terezino Polje	Zrinj
Sitnice	Tiborjanci	Zvonimirovci
Sivica	Toľnica	Zabljača
Sladojevci	Topolje	Zabnik
Slemenica	Torčec	Ždala
Sopje	Torjanci	Žiroslavlje
Srakovec	Trepče	Žiškovec
		Žlebina Selo

SOCIALIST REPUBLIC OF SLOVENIA

Andrejci	Beznovci	Brezovica
Andrijanci	Bogojina	Budinci
Banuta	Bodonci	Bukovnica
Beltinci	Bokrači	Centiba
Benica	Boreča	Centibske Gorice
Berkovci	Bratonci	Čepinci

Čičečka Vas	Krašči	Petrovci
Črenšovci	Kramarovci	Pince
Dankovci	Križevci	Pince Marof
Dobrovnik	Krnci	Pordašinci
Dolga Vas	Krplivnik	Požanovci
Dolgovaške Gorice	Kruplivnik	Prosečka Vas
Dolenci	Kukec	Prosenjakovci
Dolič	Kustanovci	Puconci
Dolila	Kuzma	Radovci
Dolina	Lendava	Radmožanci
Dolnja Bistrica	Lendavske Gorice	Rakičan
Dolnji Lakoš	Lipa	Ratkovci
Dl. Slaveči	Lipovci	Renkovci
Domajinci	Lončarevci	Rogaševci
Domanjševci	Lucova	Ropoča
Fikšinci	Lukačevci	Sebeborci
Filovci	Mačkovci	Selo
Fokovci	Mala Polana	Serdica
Gaberje	Markovci	Sotina
Gačanci	Martiševci	Središče
Genterovci	Martinje	Srednja Bistrica
Gerlinci	Martjanci	Stanjevci
Gomilica	Matjaševci	Strehovci
Gorica	Melinci	Suhi Vrh
Gornja Bistrica	Mlejtinci	Šalamonci
Gornji Lakoš	Moravci	Šalovci
Gor. Petrovci	Moščanci	Šulinci
Gor. Slaveči	Mostje	Tešanovci
Grad	Motovilci	Topolovci
Hodoš	Motvarjevci	Trdkova
Hotiza	Murska Sobota	Trimlini
Ivanci	Nedelica	Trnje
Ivanovci	Nemčavci	Turnišče
Ivančevci	Neradnovci	Vadarci
Ižakovci	Noršinci	Vaneča
Jurij	Nuskova	Večeslavci
Kamovci	Očinja	Velika Polana
Kančovci	Odranci	Vidonci
Kapca	Otovci	Vučja Gomila
Kobilje	Panovci	Zenkovci
Košarevci	Pertoča	Ženavlje
Kot	Peskovci	Žiški
Kovačevci	Petišovci	Žitkovci

A N N E X I I

Page 1

HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC
(SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA)

COAT OF ARMS

FRONTIER-CROSSING PERMIT

No.

Minor frontier traffic between the H.P.R. and the S.F.R.Y.

REMARKS :

- Size : 8 × 12 cm
- Material : cardboard
- Colour : dark grey
- Text : black and uniform

Page 2

Name :

Place and date of birth :

Place of permanent residence :

Identity card No. :

Names of accompanying children under sixteen years of age :

.

.

.

.

.

Page 3

Valid until :

Place and date of issue :

[L.S.]

.
(Signature)

Validity extended to :

Place and date of extension :

[L.S.]

.
(Signature)

Pages 4, 5 and 6

Record of frontier crossings :

Pages 7, 8 and 9

Official remarks :

Page 10

Special journeys :

Page 11

NOTICE

The permit is valid only in conjunction with an identity card.

The permit must, at the time of the crossing of the frontier, be presented to the competent internal-affairs authorities for their endorsement.

The holder of the permit is entitled to cross the frontier only at the existing frontier crossing points and to stay in the neighbouring zone of minor frontier traffic within a distance of fifteen kilometres from the frontier for not more than five days.

A request for an extension of the stay in the neighbouring territory must be made to the competent authorities.

The holder of the permit must comply with the laws in force in the country in which he is staying. Contravention of the provisions of the Agreement will result in denial of the facilities of minor frontier traffic.

If the permit is lost, the competent authority must be notified without delay.

ANNEX III

1. Bread and other baked goods	2 kg
2. Biscuits and similar pastry	0.75 kg
3. Macaroni and similar products	0.75 kg
4. Meat products, tinned meat and fish, and pre-cooked meat . . .	0.6 kg
5. Cheese, butter and other dairy products	0.4 kg
6. Eggs	8
7. Fruit (fresh, dried, tinned)	1.5 kg
8. Vegetables	1.5 kg
9. Chocolate and other sugar confectionery	0.3 kg
10. Coffee	0.1 kg
11. Non-alcoholic beverages and fruit juices	3 litres
12. Beer	2 litres
13. Wine	1 litre
14. Brandy	0.25 litre
15. Cigarettes	80
or cigars	10
or other tobacco products	30 grammes
or a combination of the above products	50 grammes
